

CENTENARI ORSON WELLES

Maig-juny de 2015

FilmoTeca
de Catalunya



Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura

Fotografia de coberta: COLITA FOTOGRAFIA
Disseny i maquetació: STUDIO APARTE

ÍNDEX

- 02** **EDITORIAL**
- 04** **RETROSPECTIVA**
Orson Welles, centenari
6 de maig - 30 de juny
- 10** **EXPOSICIÓ**
Orson Welles a Cardona, 1964.
Fotografies de Colita
6 de maig - 30 de juny
- 12** **LLIBRES**
Novetats editorials
21 i 22 de maig
- 14** **TEATRE**
Feliç centenari, Mr. Welles!
1 de juny
- 16** **SEMINARI INTERNACIONAL**
Orson Welles, un artista multidisciplinari
3 i 4 de juny
- 22** **50 ANYS DE CHIMES AT MIDNIGHT**
Projecció al castell de Cardona
i visita guiada als escenaris del rodatge
5 de juny
- 24** **RÀDIO**
Vicis de Filmoteca
26 de juny

EDITORIAL

El 6 de maig del 2015 es compleixen cent anys del naixement d'Orson Welles, un artista pluridisciplinari essencialment conegut per la seva faceta cinematogràfica, però que també va estendre la seva activitat al teatre, a la ràdio, a la televisió, a la política i, fins i tot, a la màgia.

La Filmoteca de Catalunya vol fer d'aquesta commemoració un dels esdeveniments més importants de la seva programació del 2015, amb un ventall d'activitats que inclouen una àmplia retrospectiva de la seva obra al cinema i la televisió –amb la inclusió de materials inacabats i inèdits–, una emissió radiofònica amb fragments dels seus espais dramàtics, un espectacle teatral protagonitzat per Josep Maria Pou i Carles Canut i un seminari internacional que reunirà els principals experts mundials en l'obra d'Orson Welles.

La Filmoteca també acollirà la presentació de tres llibres sobre l'autor de *Citizen Kane* i una petita exposició de fotos de Colita –fetes durant el rodatge de *Chimes at Midnight* a Cardona, un dels escenaris originals del film. Justament, un dels punts culminants de l'homenatge tindrà la col·legiata d'aquesta ciutat com a escenari: el 5 de juny, cinquanta anys després de l'estrena de la pel·lícula, s'hi projectarà *Campanades a mitjanit*. Un acte especialíssim en què participaran la filla del cineasta, Chris Welles Feder, i un dels protagonistes del film, l'actor Keith Baxter.

Esteve Riambau
Director



RETROSPECTIVA

ORSON WELLES, CENTENARI

L'obra cinematogràfica d'Orson Welles comprèn des de *Citizen Kane* (1941) fins als darrers projectes inacabats, en els quals encara treballava quan va morir el 1985.

La retrospectiva inclou tots els llargmetratges que va dirigir, alguns dels seus treballs inacabats o no exhibits, una mostra de la seva obra per a la televisió i alguns dels films que va protagonitzar com a actor.

També obrim una finestra a documentals i ficcions que giren a l'entorn d'aquest personatge tan inabastable com llegendari.

Trobareu més informació sobre les pel·lícules incloses a la retrospectiva als programes mensuals de maig i juny de 2015.



Citizen Kane *Ciudadano Kane*

Orson Welles, 1941. VOSE. 119'. DCP.

**👤 Conferència inaugural
a càrrec d'Esteve Rimbau.**

Dimecres 6 de maig / 20.00 h Sala Chomón

Journey into Fear *Istanbul*

Norman Foster, Orson Welles (no acreditat), 1943. VOSC. 71'

Dijous 7 de maig / 18.30 h Sala Laya

Diumenge 10 de maig / 16.30 h Sala Laya

The Stranger *El extraño*

Orson Welles, 1946. VOSE. 95'. DCP.

Divendres 8 de maig / 22.15 h Sala Chomón

Divendres 29 de maig / 22.00 h Sala Chomón



Compulsion *Impulso criminal*

Richard Fleischer, 1959. VOSE. 103'

Dissabte 9 de maig / 21.30 h Sala Laya

Diumenge 17 de maig / 19.15 h Sala Chomón

The Third Man *El tercer hombre*

Carol Reed, 1949. VOSE. 104'

Dijous 14 de maig / 21.30 h Sala Laya

Divendres 22 de maig / 19.30 h Sala Chomón



Sessió doble

Hearts of Age *Cors d'edat*

Orson Welles, William Vance, 1934. Muda. 6'. Betacam digital.

Too Much Johnson

Orson Welles, 1938. Muda, amb rètols en català. 40'.
Betacam digital.

**👤 🎵 Presentació d'Esteve Rimbau
i acompanyament musical a càrrec
del mestre Joan Pineda.**

Divendres 15 de maig / 19.30 h Sala Chomón



It's All True: Based on a Unfinished Film by Orson Welles

*Tot és veritat: basat en un film
inacabat d'Orson Welles*

Orson Welles, Richard Wilson, Myson Meisel, Bill Krohn,
1993. VOSC. 88'. DVD.

Dissabte 16 de maig / 21.30 h Sala Laya

Dissabte 23 de maig / 19.00 h Sala Laya

Shadowing the Third Man

Las sombras del tercer hombre

Frederick Baker, 2004. VOSE. 60'. Blu-ray.

Dimarts 19 de maig / 18.30 h Sala Laya

A Safe Place *Un lloc segur*

Henry Jaglom, 1971. VOSC. 94'

👤 **El dijous 21 de maig, Román Gubern, Jorge Herralde i Esteve Rimbau presenten dos llibres de Welles publicats per Anagrama. Vegeu més informació a la pàgina 13.**

Sessions gratuïtes.

Dijous 21 de maig / 18.30 h Sala Laya

Divendres 5 de juny / 19.00 h Sala Laya

Orson Welles en el país de Don Quijote

Carlos Rodríguez, 2000. VE. 90'. Betacam digital.

👤 **Josep Maria Pou presenta el llibre Las cosas que hemos visto. Welles y Falstaff, d'Esteve Rimbau (Luces de Gálilo i Festival de Cine Espanyol de Málaga, 2015). Vegeu més informació a la pàgina 13.**

Sessió gratuïta.

Divendres 22 de maig / 19.00 h Sala Laya



Cradle Will Rock *A baix el teló*

Tim Robbins, 1999. VOSC. 133'

Dimarts 26 de maig / 18.30 h Sala Laya

Dimarts 9 de juny / 20.00 h Sala Chomón

Obediently Yours

El seu humil servidor

Orson Welles, 1950-1960. VOSC. 103'. Betacam.

👤 **Presentació a càrrec de Stefan Drössler.**

Dimarts 2 de juny / 17.00 h Sala Chomón

Unfinished Works

Treballs inacabats

Orson Welles, 1950-1960. VOSC. 105'. Betacam.

👤 **Presentació a càrrec de Stefan Drössler.**

Dimarts 2 de juny / 20.00 h Sala Chomón



Macbeth *Macbeth*

Orson Welles, 1947. VOSE. 107'. DCP.

👤 **Presentació a càrrec de Chris Welles Feder el dimecres 3 de juny.**

Dimecres 3 de juny / 17.00 h Sala Chomón

Diumenge 7 de juny / 19.00 h Sala Chomón



The Trial *El proceso*

Orson Welles, 1962. VOSE. 120'. DCP.

👤 **Presentació a càrrec de Jean-Pierre Berthomé el dimecres 3 de juny.**

Dimecres 3 de juny / 18.30 h Sala Laya

Dijous 18 de juny / 17.00 h Sala Chomón



The Deep

Les profunditats del mar

Orson Welles, 1967. VOSC. 111'. Betacam.

 **Presentació a càrrec de Stefan Drössler.**

Dimecres 3 de juny / 20.00 h Sala Chomón



The Magnificent Ambersons

El cuarto mandamiento

Orson Welles, 1942. VOSE. 88'

 **Presentació a càrrec de Joseph McBride.**


Dijous 4 de juny / 17.00 h Sala Chomón



The Lady from Shanghai

La dama de Xangai

Orson Welles, 1946. VOSC. 87'

 **Presentació a càrrec de Chris Welles Feder i François Thomas el dijous 4 de juny.**

Dijous 4 de juny / 18.30 h Sala Laya

Dijous 11 de juny / 21.30 h Sala Laya

The Battle Over Citizen Kane

La batalla per Citizen Kane

Thomas Lennon, Michael Epstein, 1995. VOSC. 108'. DVD.

Dijous 4 de juny / 20.00 h Sala Chomón

Dissabte 6 de juny / 19.00 h Sala Laya

Dead Calm *Calma total*

Philip Noyce, 1989. VOSE. 98'

Divendres 5 de juny / 19.30 h Sala Chomón

Diumenge 7 de juny / 21.30 h Sala Chomón



Othello *Otelo*

Orson Welles, 1952. VOSE. 94'. DCP.

Divendres 5 de juny / 22.00 h Sala Chomón

Dimarts 9 de juny / 17.00 h Sala Chomón

Chimes at Midnight

Campanadas a medianoche

Orson Welles, 1965. VOSE. 119'. DCP.

Dimecres 5 de juny / 20.30 h

Projecció especial a la Col·legiata de Sant Vicenç de Cardona.

Vegeu més informació a la pàgina 23.

Dimecres 10 de juny / 17.00 h Sala Chomón



Confidential Report

Informe confidencial (Mr. Arkadin)

Orson Welles, 1954. VOSE. 95'. DCP.

Dimarts 16 de juny / 17.00 h Sala Chomón



Mister Arkadin

Orson Welles, 1954. VE. 95'

Dimecres 17 de juny / 21.30 h Sala Laya

Moby Dick

John Huston, 1956. VOSE. 116'

Divendres 19 de juny / 17.00 h Sala Chomón

Dissabte 20 de juny / 19.00 h Sala Laya



Touch of Evil *Sed de mal*

Orson Welles, 1958. VOSE. 108'. DCP.

Divendres 19 de juny / 19.30 h Sala Chomón

Diumenge 21 de juny / 21.30 h Sala Chomón

Sessió doble

Portrait: Orson Welles

Retrato de Orson Welles

François Reichenbach, Frédéric Rossif, 1968. VOSE. 41'

Une histoire immortelle/ The Immortal Story

Una història immortal

Orson Welles, 1966. VOSC. 58'. DCP.

Dissabte 20 de juny / 22.00 h Sala Chomón

Diumenge 21 de juny / 19.00 h Sala Chomón

Filming 'The Trial'

Filmant El procés

Orson Welles, 1981. VOSC. 82'

Dimarts 23 de juny / 18.30 h Sala Laya

Filming 'Othello'

Filmant Otel·lo

Orson Welles, 1978. VOSC. 84'

Dimecres 24 de juny / 18.30 h Sala Laya

Dijous 25 de juny / 21.30 h Sala Laya

The War of the Worlds

La guerra de los mundos

Byron Haskin, 1953. VOSE. 85'

Dimecres 24 de juny / 21.30 h Sala Laya

Diumenge 28 de juny / 16.30 h Sala Laya

RKO 281

Benjamin Ross, 1999. VOSC. 83'

Dijous 25 de juny / 17.00 h Sala Chomón

Diumenge 28 de juny / 19.00 h Sala Chomón

F for Fake (Question Mark)

Fraude

Orson Welles, 1973. VOSE. 85'. DCP.

Dijous 25 de juny / 20.00 h *Sala Chomón*
Programa "Vicis de Filmoteca"
Vegeu més informació a la pàgina 24.

Dissabte 27 de juny / 22.00 h *Sala Chomón*



Me & Orson Welles

Orson Welles i jo

Richard Linklater, 2008. VOSC. 114'

Divendres 26 de juny / 17.00 h *Sala Chomón*

Dimarts 30 de juny / 18.30 h *Sala Laya*

Sessió triple

O.W. Kenosha

Carlos Benpar, 2009. VOSC. 21'

La ricotta

Pier Paolo Pasolini, 1962. VOSE. 35'

Portrait of Gina *Retrat de Gina*

Orson Welles, 1958. VOSC. 32'

Presentació a càrrec de
Carlos Benpar el divendres 26 de juny.

Divendres 26 de juny / 19.00 h *Sala Laya*

Dissabte 27 de juny / 19.30 h *Sala Chomón*



Màscares

Esteve Riambau i Elisabet Cabeza, 2009. VO. 90'

Presentació a càrrec
d'Elisabet Cabeza i Esteve Riambau.

Divendres 26 de juny / 21.30 h *Sala Laya*

Jane Eyre

Robert Stevenson, 1944. VOSC. 97'

Diumenge 28 de juny / 19.30 h *Sala Laya*

Dimarts 30 de juny / 21.30 h *Sala Laya*

The Night That Panicked America

La nit que va aterrir Amèrica

Joseph Sargent, 1975. VOSC. 92'

Diumenge 28 de juny / 21.30 h *Sala Chomón*

Dimarts 30 de juny / 17.00 h *Sala Chomón*

A black and white, close-up portrait of a man with a full, grey beard and mustache, wearing dark-rimmed glasses. He is looking slightly to the left of the frame. His hair is dark and slicked back. He is wearing a dark, textured jacket with a visible button. The background is out of focus, showing what appears to be a crowd of people. The lighting is dramatic, with strong highlights and deep shadows.

COLITA FOTOGRAFIA

EXPOSICIÓ

ORSON WELLES A CARDONA, 1964.

Fotografies de Colita

Amb una llarga trajectòria i un enorme prestigi professional, Colita (Isabel Steva) es trobava entre els fotògrafs que va visitar el rodatge de *Chimes at Midnight* a Cardona. Era l'any 1964, i la revista *Fotogramas* li havia encarregat un reportatge. Orson Welles li va concedir trenta minuts i, acabat aquest temps, un senyal breu indicava que el temps s'havia esgotat. D'aquella sessió procedeixen, tanmateix, diversos retrats de Welles i dels seus actors (Marina Vlady, Keith Baxter, Fernando Rey, Norman Rodway), als quals el cineasta tractava amb particular tendresa i efusió. Encara ara, Colita recorda Welles com un personatge extraordinari i *Citizen Kane* és un dels seus films preferits.

Entre el 6 de maig i el 30 de juny, en paral·lel a la retrospectiva dedicada a Orson Welles, les fotografies del rodatge de *Campanades a mitjanit* de Colita es podran veure al vestíbul de les sales Chomón i Laya de la Filmoteca.

Exposició

HORARI

6 de maig
– 30 de juny
dimarts a diumenge
16.00 - 21.00 h

Agraïments:

Colita

Edición de Peter Biskind

Mis almuerzos con Orson Welles

Conversaciones entre
Henry Jaglom y Orson Welles



ORSON WELLES

Mr. Arkadin

EDICIÓN DEL CENTENARIO DE ORSON WELLES



ANAGRAMA
Panorama de narrativas

Esteve Rimbau
LAS COSAS QUE HEMOS VISTO
Welles y Falstaff
Luces de Gálibo > cine



LLIBRES

NOVETATS EDITORIALS

Orson Welles ha estat el protagonista d'algunes biografies, i nombrosos treballs crítics han estudiat les diverses facetes de la seva obra i el seu pas pels països on va treballar. *Sessions gratuïtes.*

Dijous 21 de maig / 18.30 h *

Sala Laya

👤 *L'editor Jorge Herralde, el catedràtic emèrit de la UB Román Gubern i el director de la Filmoteca Esteve Riambau presenten dos volums editats per Anagrama:*

Mis almuerzos con Orson Welles

Conversaciones entre Henry Jaglom y Orson Welles

Una edició, a càrrec de Peter Biskind, dels enregistraments que el cineasta Henry Jaglom va fer de les llargues converses mantingudes amb Welles entre el 1983 i el 1985. Un document excepcional.

Mr. Arkadin

Edición especial del centenario de Orson Welles

Una nova edició de la novel·la d'Orson Welles que va inspirar la seva pel·lícula homònima. Inclou un pròleg del crític Juan Cobos sobre la gènesi d'un procés creatiu que inclou una emissió radiofònica del personatge de Harry Lime, la novel·la i el film.

Divendres 22 de maig / 19.00 h *

Sala Laya

👤 *L'actor Josep Maria Pou presenta el darrer llibre d'Esteve Riambau, publicat per Luces de Gálibo i el Festival de Cine Español de Málaga.*

Las cosas que hemos visto. Welles y Falstaff

Amb motiu del cinquantè aniversari de *Campanades a mitjanit*, aquest llibre recorre l'itinerari que uneix Shakespeare amb Welles a través del personatge de Falstaff, un *alter ego* del cineasta. Ell mateix el va adaptar dos cops en teatre i, finalment, en un film rodat en diversos escenaris espanyols –un dels quals va ser el castell de Cardona.

** Després de les presentacions es projectaran, respectivament, els films A Safe Place (Henry Jaglom, 1971) i Orson Welles en el país de Don Quijote (Carlos Rodríguez, 2000).*

Amb la col·laboració de


ANAGRAMA

lucede:galibo



FUNDACIÓ
ROME A

PER A LES ARTS ESCÈNIQUES

director: Carles Canut

Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura

Filmoteca
de Catalunya

Teatre Romea / 1 de juny 2015 / 20:00 hores

Feliç centenari, **Mr. Welles!**



Amb: Josep Maria Pou i Carles Canut
Guió i direcció: Esteve Rimbau

Informació: info@fundaciromea.cat - tel. 933 181 431

Patrons

FOCUS

ePeriódico



Institucions

Teatre de Catalunya

Teatre de Catalunya

Protectors d'or

ELISA

ELISA

Protectors plata

ATRUM L'EL

ATRUM L'EL

Protectors

Coca-Cola

Curant

Col·laboradors

Teatre de Catalunya

Teatre de Catalunya

TEATRE

FELIÇ CENTENARI, MR. WELLES!

Un espectacle teatral coorganitzat amb la Fundació Romea i protagonitzat per dos grans intèrprets de l'escena catalana: Carles Canut i Josep Maria Pou. Amb dramaturgia i direcció d'Esteve Riambau, els dos actors representen sobre l'escenari una entrevista televisiva fictícia amb motiu del centenari de l'autor de *Citizen Kane*. Serà el tercer cop que Josep Maria Pou interpreta el personatge de Welles, després de l'obra *Su seguro servidor*. *Orson Welles* i el film *Màscares*.

Sessió única, gratuïta, amb invitació.

Com es poden aconseguir invitacions:

Cal trucar al 933 181 431 o enviar un correu electrònic a info@fundaciromea.cat

– Abonats de la Filmoteca de Catalunya i del Teatre Romea:

Reserva exclusiva d'entrades (màxim 2 per persona) entre el 19 i el 24 de maig de 2015.

Avis: caldrà presentar el carnet d'abonat a l'entrada.

– Públic general:

Reserva d'entrades (màxim 2 per persona) entre el 25 i el 31 de maig de 2015.

Dilluns 1 de juny /
20.00 h

Teatre Romea

ADREÇA

Carrer de
l'Hospital, 51
08001 Barcelona

Amb la col·laboració de

**FUNDACIÓ
ROMEA**
PER A LES ARTS ESCÈNIQUES



Agraïments:

Carles Canut
Josep Maria Pou

SEMINARI INTERNACIONAL / International Seminar

ORSON WELLES, UN ARTISTA MULTIDISCIPLINARI

Orson Welles, a multidisciplinary artist

Sala Laya

Els dies 3 i 4 de juny, la seu de la Filmoteca de Catalunya al Raval acollirà el seminari *Orson Welles, un artista multidisciplinari*, en què participaran Chris Welles Feder, filla del cineasta, l'actor Keith Baxter i experts mundials en la seva obra.

Testimonis i experts mostraran, durant dos dies, diversos aspectes de la personalitat i de l'obra de Welles. Les conferències i les taules rodones tindran lloc de 9.30 a 16.30 h (entrada gratuïta i servei de traducció simultània anglès-català). Posteriorment, hi haurà projeccions presentades pels mateixos participants.

Inscripció:

Envieu un correu electrònic a filmoteca.cultura@gencat.cat

On June 3rd and 4th, the Filmoteca de Catalunya will host the seminar *Orson Welles, a multidisciplinary artist*. Chris Welles Feder, daughter of the film maker, actor Keith Baxter and international experts in Welles's work will attend.

Over a two-day period, witnesses and experts on Welles will reveal different aspects of the man and his work. Lectures and round tables will be held from 9.30 am to 4.30 pm (free entry and simultaneous English-Catalan translation). From 5.00 pm, some of these experts will introduce the screenings of Orson Welles' films.

Registration:

Please send an email to filmoteca.cultura@gencat.cat

Amb la col·laboració de / With the support of



Dimecres, 3 de juny / Wednesday, June 3rd

9.30 - 11.00 h

Retrat d'Orson Welles

Portrait of Orson Welles

Chris Welles Feder

Filla d'Orson Welles i Virginia Nicholson, va interpretar un paper masculí a *Macbeth*. Consagrada al món de l'educació i a la literatura infantil a través del joc pedagògic *Brain Quest*, darrerament ha publicat el poemari *The Movie Director* (2005) i l'autobiografia *My Father's Shadow. A Daughter Remembers* (2009).

Daughter of Orson Welles and Virginia Nicholson, she played a male role in *Macbeth*. Devoted to education and children's literature through the educational game *Brain Quest*, she has recently published the poetry collection *The Movie Director* (2005) and the autobiography *My Father's Shadow. A Daughter Remembers* (2009).



Joseph McBride

Professor de Cinema a la San Francisco State University, és autor d'una vintena de llibres, que inclouen les biografies de Steven Spielberg, John Ford, Howard Hawks o Frank Capra, i ha escrit i produït diversos documentals sobre cinema. Sobre Welles ha publicat dos llibres –*Orson Welles* (1972; 1996) i *What Ever Happened to Orson Welles?: A Portrait of an Independent Career* (2006)– i va participar com a actor a la inacabada *The Other Side of the Wind*.

Professor in the Cinema Department at San Francisco State University, he is the author of a score of books, which include the biographies of Steven Spielberg, John Ford, Howard Hawks and Frank Capra. He has also written and produced a number of documentaries about cinema. He has published two books about Welles –*Orson Welles* (1972; 1996) and *What Ever Happened to Orson Welles?: A Portrait of an Independent Career* (2006)– and he was an actor in the unfinished film *The Other Side of the Wind*.

Dimecres, 3 de juny / Wednesday, June 3rd

11.30 - 13.30 h

Els decorats d'Orson Welles

The sets of Orson Welles

Jean-Pierre Berthomé

Professor d'estudis cinematogràfics a la Universitat Rennes 2, ha publicat llibres sobre Jacques Demy i *Le Décor au cinéma*. Juntament amb François Thomas és autor d'una monografia sobre *Citizen Kane* i del monumental volum *Orson Welles au travail*.

Professor of Cinema Studies at Rennes 2 University, he has published books on Jacques Demy and *Le Décor au cinéma*. As co-author with François Thomas, he has written a monograph on *Citizen Kane* and the monumental volume *Orson Welles au travail*.



Dos projectes inèdits: Noah i Cinderella

Two unknown projects:

Noah and Cinderella

François Thomas

Professor d'estudis cinematogràfics a la Universitat París 3, col·labora regularment a la revista *Positif* i és autor de diversos llibres sobre cinema: *L'Atelier d'Alain Resnais* i *Multiversions*, entre d'altres. Amb Jean-Pierre Berthomé, ha escrit una monografia sobre *Citizen Kane* i el monumental volum *Orson Welles au travail*.

Professor of Cinema Studies at Paris 3 University, he is a regular contributor to the journal *Positif* and has written several books about cinema: *L'Atelier d'Alain Resnais* and *Multiversions*, among others. As co-author with Jean-Pierre Berthomé, he has written a monograph on *Citizen Kane* and the monumental volume *Orson Welles au travail*.

15.30 - 16.30 h

F for Fake i el documental de creació

F for Fake and the creative documentary

Josep Maria Català

Catedràtic de comunicació audiovisual i degà de la Facultat de Ciències de la Informació de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB). Realitzador de televisió en cadenes nacionals i internacionals, ha escrit diversos llibres sobre comunicació i és el coordinador del Màster de Documental Creatiu de la UAB.

Professor of Audiovisual Communication and Dean of the Faculty of Journalism at the Autonomous University of Barcelona. A television producer for national and international channels, he has written a number of books about communication and is coordinator of the UAB's Master's Degree in Creative Documentaries.

Dijous, 4 de juny / Thursday, June 4th

09.30 - 11.30 h

Welles i Alemanya

Welles and Germany

Stefan Drössler

Entre el 1986 i el 1998 va dirigir la cinemateca de Bonn i, des de 1999, és el director del FilmMuseum de Munic, seu del llegat dels principals materials inèdits d'Orson Welles, els quals ha estudiat, restaurat i publicat al llibre *Unknown Orson Welles* (2004). També ha restaurat pel·lícules de Max Ophüls, Richard Oswald, Charley Chase, Ernst Lubitsch i Werner Schroeter.

>> continua a la pàgina següent

After heading the Bonn Film Archive from 1986 to 1998, in 1999 he became director of the Munich Film-Museum, to which was bequeathed most of Orson Welles' unreleased material, which he has studied, restored, and published in the book *Unknown Orson Welles* (2004). He has also restored films by Max Ophüls, Richard Oswald, Charley Chase, Ernst Lubitsch and Werner Schroeter.

>> see next page

Dijous, 4 de juny / Thursday, June 4th

09.30 - 11.30 h

Orson Welles abans de Kane

Orson Welles before Kane Orson

Richard France

Graduat en dramàtúrgia a Yale i doctor en Història del Teatre i Literatura Dramàtica per la Universitat de Carnegie-Mellon, ha escrit diverses obres teatrals i ha actuat en una dotzena de pel·lícules. La seva relació amb Welles arrenca amb el llibre *The Theatre of Orson Welles* (1977), al qual seguiria *Orson Welles on Shakespeare* (2000). Ha intervingut *The Battle Over Citizen Kane* (1996) i és autor de l'obra teatral *Obediently Yours: Orson Welles*.

A graduate from the Yale School of Drama, he has a PhD in History of the Theatre and Dramatic Literature from Carnegie-Mellon University. He has written a number of plays and has acted in a dozen films. His relationship with Welles dates from the reference work *The Theatre of Orson Welles* (1977), which was followed by *Orson Welles on Shakespeare* (2000). He contributed to *The Battle Over Citizen Kane* (1996) and wrote the play *Obediently Yours: Orson Welles*.

12.00 - 13.30 h

La creació de Chimes at Midnight

The Making of Chimes at Midnight

Keith Baxter

Actor de cinema i teatre, va interpretar *Chimes at Midnight* en teatre i cinema a les ordres d'Orson Welles. Des de llavors, ha actuat en i dirigit nombroses produccions teatrals, tant a Londres com als Estats Units. També ha participat en diverses tele-sèries i als films de producció espanyola *La regenta* i *Berlin Blues*.

A film and theatre actor, he performed *Chimes at Midnight* in the theatre and on film under the orders of Orson Welles. Since then, he has taken part in and directed many stage productions, both in London and in the United States. He has also performed in several television series and in the Spanish-produced films *La regenta* and *Berlin Blues*.



15.30 - 16.30 h

Restaurant Chimes at Midnight

Restoring Chimes at Midnight

Esteve Riambau

Professor titular al Departament de Comunicació Audiovisual i Publicitat de la UAB i, des del 2010, director de la Filmoteca de Catalunya. Ha escrit una trentena de llibres sobre la història del cinema i ha prestat una especial atenció a Orson Welles, a qui ha dedicat quatre llibres, el guió d'*Orson Welles en el país de Don Quijote* (2000), l'adaptació i direcció de l'obra teatral *Su seguro servidor: Orson Welles* (2008) i el llargmetratge *Màscares* (2009), co-dirigit amb Elisabet Cabeza.

Professor at the UAB's Department of Audiovisual Communication and Advertising and, since 2010, director of the Filmoteca de Catalunya. He has written about thirty books on cinema history, devoting particular attention to Welles, who has been the subject of four of his books, in addition to the screenplay of *Orson Welles in the land of Don Quixote* (2000), the adaptation and direction of the play *Obediently Yours: Orson Wells* (2008) and the feature film *Màscares* (2009), co-directed with Elisabet Cabeza.

Luciano Berriatúa

Realitzador i restaurador cinematogràfic. És autor d'un monumental assaig sobre F. W. Murnau, del qual ha restaurat bona part de la seva filmografia. El 2012 va restaurar *Chimes at Midnight* per a la Filmoteca Española.

Film director and restorer. He wrote an essay on F. W. Murnau, having restored a large part of his output. In 2012, he restored *Chimes at Midnight* for Filmoteca Española.

Carlos Tálaga

Màster en Arts Digitals a la UPF i Postgrau en Marketing i Creativitat Interactiva a la UAB, treballa com dissenyador web i consultor SEO. És autor d'un treball de recerca interactiu sobre *Chimes at Midnight*.

With an M.A. in Digital Arts from UPF and a Postgraduate Diploma in Marketing and Interactive Creativity from the UAB, he works as a website designer and SEO consultant. He is author of an interactive research project on *Chimes at Midnight*.



50 ANYS DE CHIMES AT MIDNIGHT

PROJECCIÓ DEL FILM AL CASTELL DE CARDONA I VISITA GUIADA ALS ESCENARIS DEL RODATGE

Durant dues setmanes, l'octubre del 1964, Cardona va ser l'escenari de rodatge de *Campanadas a medianoche*. S'hi van filmar més de 30 minuts de la pel·lícula amb la presència de John Gielgud, Keith Baxter, Marina Vlady, Fernando Rey i, naturalment, Orson Welles. Molts dels seus ciutadans encara guarden un bon record d'aquella experiència. Per commemorar el rodatge, aquest mateix escenari el reviurà en una ocasió molt especial. La pel·lícula es projectarà dins de la col·legiata que va acollir la filmació i, prèviament, s'oferirà la possibilitat d'una visita guiada pels escenaris del rodatge.

**Presentació a càrrec de Keith Baxter
i Chris Welles Feder.**

Sessió única:

**Divendres 5
de juny / 20.30 h**

Col·legiata
de Cardona

Informació

Projecció gratuïta.

Servei d'autocars
des de Barcelona.

Preu del transport
i la visita guiada:
15 euros

Com es poden aconseguir invitacions:

Cal trucar al 935 671 070 o enviar un correu electrònic a filmoteca.cultura@gencat.cat

– Abonats de la Filmoteca de Catalunya:
Reserva exclusiva d'entrades (màxim 2 per persona)
entre el 19 i el 24 de maig de 2015.

Avis: caldrà presentar el carnet d'abonat a l'entrada.

– Públic general:
Reserva d'entrades (màxim 2 per persona)
entre el 25 i el 31 de maig de 2015.

Amb la col·laboració de



Ajuntament de Cardona



PARADORES
Cardona



RÀDIO

VICIS DE FILMOTECA

Amb la col·laboració de

radio 3

Agraïments:

Javier Tolentino

Emissió en directe, des de la Filmoteca de Catalunya, del programa *El séptimo vicio* dirigit per Javier Tolentino per a Radio 3 / RNE. En aquesta ocasió, serà un monogràfic dedicat a Orson Welles que inclourà entrevistes i fragments dramatitzats en directe d'algunes de les emissions radiofòniques del geni que, el 30 d'octubre de 1938, va desfermar el pànic als Estats Units amb la seva narració –des de l'estudi 1 de l'emissora CBS– de *La guerra dels mons* de H. G. Wells.

Acabada l'emissió, es projectarà el film:

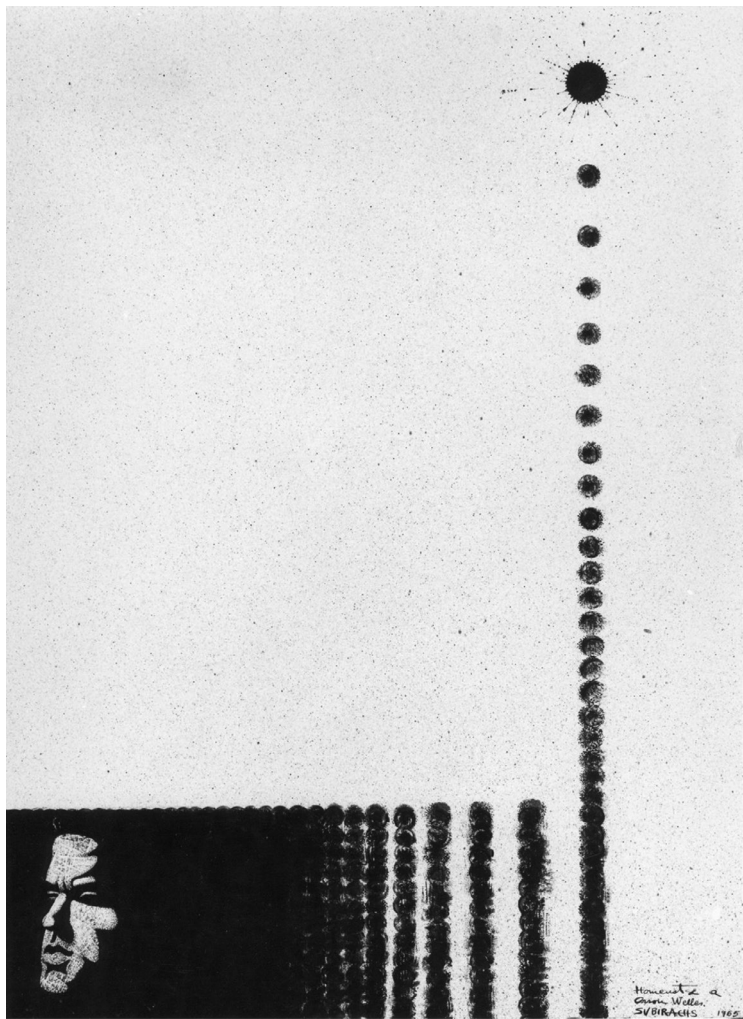
F for Fake (Question Mark)

Dijous 25 de juny / 20.00 h

Sala Chomón

Sessió gratuïta.





Homenatge a Orson Welles, Josep M. Subirachs, 1965, Tinta sobre paper
Agraïments: Judit Subirachs

Organitza

Filmoteca
de Catalunya



Generalitat de Catalunya
Departament
de Cultura

Amb la col·laboració de



Ajuntament de Cardena

FUNDACIÓ
ROMEA
PER A LES ARTS ESCÈNIQUES

I el suport de




ANAGRAMA




Filmoteca
Espanola


GOETHE
INSTITUT

INSTITUT
FRANÇAIS
BARCELONA

 KELONIK

lucede:gálibo


PARADORES
Cardena

radio 3



Filmoteca de Catalunya
Plaça de Salvador Seguí, 1-9
08001 Barcelona
T +34 935 671 070
filmoteca.cultura@gencat.cat
www.filmoteca.cat